

ST. AGATHA'S R.C CHURCH

IGLESIA CATÓLICA SAN AGATHA

圣亚佳大天主教堂



Office Hours - 办公时间 - Horario de Oficina

Monday—Friday 9 a.m.—5 p.m.

Saturday 9 A.M.— 5 00 P.M.

Sunday Closed/Cerrado/关闭

Address: 702 48th St. Brooklyn, NY 11220

Tel: (718) 436-1080 /**Fax:** (718) 436-8870

Email: BrooklynStAgatha@gmail.com



The Resurrection of the Lord (The Mass of Easter Day).

Sunday April 5, 2026

Welcome! - 欢迎! - ¡Bienvenido!

Thank you for worshipping with us. Please visit our website for more information. We look forward to welcoming you each week! — 感谢您与我们一同敬拜赞美。请访问我们的网站了解更多信息。我们衷心欢迎您 —

Gracias por unirse a nuestro servicio. Visite nuestra página web para más información.

¡Esperamos darle la bienvenida cada semana!

Pastoral Team - 牧灵团队 - Equipo Pastoral

Pastor: Very Rev. Fr. Fulgencio Gutierrez

Parochial Vicar: Rev. Gerardo Tlatelpa

Parochial Vicar: Rev. Silvio Ortiz

Parochial Vicar: Rev. Peter Ma

In Residence: Fr. Kieran Udeze

Deacon: Julio C. Mejía

Director of Faith Formation: Ashley Vergara

Trustees:

Mass Schedule - 办公时间 - Horario de Misa

Monday – Saturday 8:00 AM (English) - Convent

Monday - Friday 6:30 PM (Spanish) - Church

Wednesday 10:00 AM (Chinese)

Saturday 5:00 PM (English)

7:00 PM (Spanish)

Sunday 8:30 AM (English)

10:00 AM (Spanish)

12:00 PM (Chinese)

Sacraments - 圣事 - Sacramentos

English Baptisms

Every 2nd Saturday of the month at 11:00 a.m. Please contact the Rectory for more information.

Bautizos en Español

Cada 1er Sábado del mes a las 11:00 a.m. Por favor comuníquese con la Rectoría

Marriages

Couples must contact the Rectory at least six months in advance.

Matrimonios

Las Parejas deben comunicarse con la Rectoría con 6 meses de anticipación.

Anointing of the sick

In case of sudden illness or emergency, call to the Rectory.

Unción de los Enfermos

En caso de enfermedad repentina o emergencia, llame a la Rectoría.

Confessions

Every Saturday from 4:30 p.m. - 4:50 p.m., or by appointment.

Confesiones

Todos los Sábados de 4:30 p.m. - 4:50 p.m., o con cita.

Mass Intentions of the Week - 本周弥撒意向 - Intenciones de la Semana

St. Agatha

Saturday, Abril 4

8:00 AM.... For World Peace

5:00 P.M..... For The Sick In Our Parish

7:00 P.M (Sp)..... Desagravio al Inmaculado corazón de Maria

Sunday, Abril 5

8:30 AM.... Terry & Joe Cipolla +

10:00 A.M. (Sp)..... Luisa Nieto +
Ramón Abreu +
Miguel Molina +
Carlos Asitanbay +
Juan Bautista Mizhquiri +
Maria Cecilia Vazquez +
Luis Roberto Mizhquiri +
Por Todas las Almas del Purgatorio
Avelino Taveras (Cumpleaños)
Angel Vazquez (Cumpleaños)
Dafne Morales (Cumpleaños)
Vicente Rosa (Cumpleaños)

12:00 P.M. (Ch).....Intentions Announced at Mass

Monday, Abril 6

6:30 P.M..... Por Los Sacerdotes del Mundo

Tuesday, Abril 7

6:30 P.M..... Acción de Gracias a Jesús Resucitado por los Sacerdotes de St. Agatha y San Miguel

Wednesday, April 8

6:30 P.M..... Edgar Mendoza +
Carlos Morales +

Thursday, April 9

6:30 P.M..... Por la Paz del Mundo +

Friday, April 10

Emilio Arteaga +
Maria Fernandez (Cumpleaños)
Bernardo Vergara (Cumpleaños)
Roberta León (Cumpleaños)

St. Michael' s

Saturday, Abril 4

7:00 P.M (Sp)..... Acción de Gracias a Jesús Resucitado por los Sacerdotes de St. Agatha y San Miguel

Sunday, Abril 5

7:00 A.M (Sp)..... María Morales +
Arnulfo Matlala Aguilar +
Scarlett María Gamble (Birthday)
Acción de Gracias a Jesucristo por la Salud Familia Vidal Soriano
Pan y Vino Ofrecido por Salud de Manuel Yunganaula y Familia

10:00 A.M.... Pascual y Guadalupe Garcia +
Fortino y Guadalupe Aviles + Juan Chora Juarez +
Isaías García Avilés + Petra Vidal Meriño +
Rosa Tubens + Vicente Martínez García +
Frankie Diaz + Miguel Angle Avilés +
Luis y Carmen Avilés +
Celsa Guerrero (Birthday)
Acción de Gracias a la Santísima Trinidad

12:00 P.M.... Regino Lopez Sr. y Regino Lopez Jr. +
Sinecio Gutierrez + Gloria Jankowsky +
Andrea Mejia Ramirez +
Salvador Tirado y Flor Maria Tirado +
Felix, Renee, Rita y Familia (Health)
Presentación de Niña Ruth Maria Suarez Serrano

Monday, Abril 6

9:00 A.M..... Ursula Irene Cruz +

6:30 P.M... Delia Amable Muñoz +

Tuesday, Abril 7

7:00 P.M (Sp).....Juan José Aquino +
Cruz Guamán y Felipa Chuya + Tomas A. Sosa +
José Saldaña y María Transito Celda +
Luis Marcelo Guamán Saldaña +
Luis, Vicente y Miguel Saldaña

Wednesday, April 8

7:00 A.M (Sp)..... Filiberto Coatl Hernandez y Remolios Mayotl +

Thursday, April 9

7:00 P.M (Sp).....Por la Paz del Mundo

Friday, April 10

7:00 P.M.... Victor Facundo Pinzon Mendoza +
Remedios Mayatl +

The Resurrection of the Lord (The Mass of Easter Day).

The Gospel of John 20:1–9 invites us to experience the joy of the Resurrection, moving from fear to hope. Through the empty tomb, we are called to recognize the victory of life over death, to believe without the need to see physically, and to become courageous witnesses of Christ in our daily lives.



Reflection of Today's Gospel

GOSPEL MEDITATION - ENCOURAGE DEEPER UNDERSTANDING OF SCRIPTURE

April 5, 2026

John 20:1-9

Zander Price was the fastest kid at my grade school. He won every race on Field Day. To me, his swiftness meant he was the greatest. Zander was the best.

It's the same with the speediest Apostle on Easter morning. John tells us he "ran faster than Peter and arrived at the tomb first." (John 20:4) But only after Peter entered did John go in, see the burial cloths, and believe. Here is a symbol of two dimensions of the Church. John, the beloved disciple, represents the contemplative, mystical life: affection, prayer, intimacy. Peter, the rock, represents the Church's institutional life: steady, authoritative, structured...but slower.

Of course, John runs faster! Love is the heartbeat of Christian faith, so love will always arrive first. Peter's role is, in a sense, secondary. He arrives later, but is still very much needed. John waits for him. The Church must be built, balanced, protected, and led. Love without structure can vanish; structure without love becomes lifeless.

This dynamic is not just historical it is personal. In you, there is a John who longs to run to the tomb in love. Let him run! Pray, sing, love Jesus. There is also a Peter, who eventually gets to the tomb and takes charge. The Risen Christ wants both. Remember: if you want to get to the mystery of Jesus' resurrection fast...love him, for love is best.

— Father John Muir

Domingo de Pascua La Resurrección del Señor.

El evangelio de Juan 20:1-9 nos invita a vivir la alegría de la resurrección, pasando del temor a la esperanza. A través del sepulcro vacío, se nos convoca a reconocer la victoria de la vida sobre la muerte, a creer sin necesidad de ver físicamente y a convertirnos en testigos valientes de Cristo en la vida cotidiana.



Reflexión del Evangelio de Hoy

MEDITACIÓN DEL EVANGELIO – ALENTAR UN ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

5 de Abril 2026

Juan 20: 1-9

La experiencia de la Pascua de aquella mañana era, sin lugar a duda, clara y perfecta: se trataba de ver y creer. Al amanecer, muy tempranito, fue María Magdalena al sepulcro para buscar al Señor; sin embargo, ¡qué sorpresa tan grande! Estaba movida la piedra del sepulcro. De inmediato regresó para avisar a Pedro y a Juan, y les dijo: “Se han llevado del sepulcro al Señor, y no sabemos dónde lo han puesto” (Juan 20:2). ¡Qué tremenda sorpresa para ellos! Después de ver sufrir a Jesús en la cruz, ahora estaba desaparecido. Sin embargo, ese no era el plan trazado por Dios para comprender la resurrección de su Hijo. Los más cercanos a Jesús los que habían caminado juntos, predicando, curando a los enfermos y haciendo milagros ahora tenían que testificar que Jesús había resucitado, que estaba vivo y que era el mismo que había compartido el pan con ellos.

El Evangelio nos dice: “No habían entendido todavía la Escritura: él debía resucitar de entre los muertos” (Juan 20:9). ¡Cristo vive! En verdad ha resucitado: este es el grito de sus discípulos y de la creación entera, entonces y ahora. El gozo y la alegría deben brotar del corazón de cada cristiano. Alegrémonos con este gran regalo de la Pascua; seamos portadores de paz y no de miedo. Seamos heraldos de esperanza en medio de la hostilidad y el odio que tantas veces paralizan la gracia de Dios en el mundo.

— *Padre John Muir*

主的复活（复活节主日弥撒）。

《若望福音》20章1至9节邀请我们体验复活的喜乐，从恐惧走向希望。通过那座空坟墓，我们被召唤去认识生命战胜死亡的胜利，在无需亲眼看见的情况下仍怀着信心，并在日常生活中成为基督勇敢的见证人。



今日福音的反思

福音默想——鼓励更深入地理解圣经

2026年4月5日

若望福音 9:1-9

赞德·普赖斯是我小学里跑得最快的孩子。运动会上他赢得了每一场比赛。在我看来，他的敏捷意味着他是最棒的。赞德是最棒的

复活节清晨，那位跑得最快的使徒也是如此。若望告诉我们，他“跑得比伯多禄还快，先到了坟墓那里”。（若望福音 20:4）但直到伯多禄进去之后，若望才跟进去，看见裹尸布，才信了。这里象征着教会的两个层面。若望，这位“蒙主宠爱的门徒”，代表着默观的、神秘的生活：爱慕、祈祷、亲密。伯多禄，这块磐石，代表着教会的制度性生活：稳健、权威、有条理……但步履稍缓。

当然，若望跑得更快！爱是基督徒信仰的心跳，因此爱永远会率先抵达。从某种意义上说，伯多禄的角色是次要的。他虽然来得稍晚，但依然不可或缺。若望在等待他。教会必须被建立、保持平衡、受到保护并得到引导。没有结构的爱不消逝；没有爱的结构则会变得毫无生机。

这种动态不仅是历史性的，更是个人层面的。在你心中，有一个若望，他渴望满怀爱意地奔向坟墓。让他去奔吧！祈祷、歌唱、爱耶稣。还有一位伯多禄，他最终抵达了坟墓并接管了局面。复活的基督需要这两者。请记住：如果你想迅速领悟耶稣复活的奥秘……就去爱他吧，因为爱是最好的。

—约翰·缪尔神父

Pray for the sick / 为病人祈祷

Oremos por los Enfermos

Holy Father, thank you for your goodness and mercy. We approach you to ask that you grant health to all the sick in our community and throughout the world. We ask that your powerful hand reach them, giving them relief for their pain and encouragement for their spirit. Help them feel your presence and your love at all times. In the name of Jesus, Amen.

Padre Santo, gracias por tu bondad y misericordia. Nos acercamos a ti para pedir que les concedas salud a todos los enfermos de nuestra comunidad y del mundo entero. Te pedimos que tu mano poderosa llegue hasta ellos, dándoles alivio para sus dolores y ánimo para el espíritu. Ayúdales a sentir tu presencia y tu amor en todo momento. En el nombre de Jesús, amén.

主耶稣，您是我们的神圣医治者。求您重振软弱者的力量，使病人恢复健康。愿您赐予每个人的心中平安，让他们满怀信心地等待您的奇迹。我们相信您的应许：凡依靠您的人，一切皆有可能。阿门。



Pray for the deceased / 为逝者祈祷

Oremos por los difuntos

Lord, God of love and mercy, we ask you for the souls of those you have called from this world to your presence. May the souls of all the faithful departed, especially those of our community through your mercy, rest in peace. Amen.

Señor, Dios de amor y misericordia, te pedimos por las almas de quienes has llamado de este mundo a tu presencia. Que las almas de todos los fieles difuntos, en especial los de nuestra comunidad por tu misericordia, descansen en paz. Amén.

主啊，慈爱怜悯的天主，我们为那些您已从世间召回、回到您身边的灵魂祈祷。愿所有已故信徒的灵魂，因您的慈悲，安息主怀。阿门。

Reminders/更新 /Recordatorios

Make a donation today

Apoye la Campaña Anual

con su Donativo



**Annual Catholic
Appeal 2026**

DIOCESE OF BROOKLYN

Thank you for your Generosity/ 感谢你的慷慨

Gracias por su Generosidad

Dear parishioners, thank you so much. Your generous donation is a living testament to faith and love. Thanks to your support, we can continue our work of bringing hope and spreading God's Kingdom in our community. May God bless you and multiply your generous contribution with health and prosperity. God bless you!

Queridos feligreses muchas gracias, su generosa donación es un testimonio vivo de fe y amor. Gracias a su apoyo, podemos continuar nuestra labor de llevar esperanza y extender el Reino de Dios en nuestra comunidad. Que Dios los bendiga y les multiplique en salud y prosperidad su generosa contribución. Que Dios te bendiga!

亲爱的教友们，非常感谢你们。你们慷慨的捐赠是信仰和爱的生动见证。感谢你们的支持，我们才能继续在我们社区开展工作，传播希望，扩展神的国度。愿上帝保佑你们，并以健康和繁荣昌盛来回报你们的慷慨奉献。愿上帝保佑你们！

Parish News - 堂区新闻 - Noticias Parroquiales



Holy Days of Obligation and Special Mass Days / 有义务参加弥撒的日子 / Días Santos de Precepto y Días de Misa Especial.

April 12, 2026: Divine Mercy Sunday
Abril 12, 2026: Domingo de la Divina Misericordia
2026年4月12日：天主慈悲主日

April 25 2026: Feast of St. Mark, Evangelist
Abril 25 2026: Fiesta de San Marcos, Evangelista
2026年4月25日：圣马可（传福音者）庆日



Exposition & Adoration of the Blessed Sacrament
Every Thursday from 5:30 pm to 6:30 pm and Every 1st Friday of the Month
after morning Mass All Day.

Exposición y Adoración del Santísimo Sacramento
Cada Jueves de 5:30 pm a 6:30pm y cada 1er Viernes de cada Mes seguido
de la Misa de 8:00 am

明恭圣体

每周四下午5:30至6:30，以及每月第一个星期五弥撒后全天。



SUPPORT THE CATHOLIC
HOME MISSIONS APPEAL

Strengthening the Church at Home



Copyright © 2015 United States Conference of Catholic Bishops, Washington, DC. All rights reserved.
Photo: Vincent Giambrone/Catholic Home Missions



APOYE EL LLAMADO PARA LAS
MISIONES CATÓLICAS

Fortaleciendo la Iglesia Aquí



Copyright © 2015 United States Conference of Catholic Bishops, Washington, DC. All rights reserved.
Photo: Vincent Giambrone/Catholic Home Missions



Parish News - 堂区新闻 - Noticias Parroquiales

Gran peregrinación a Medjugorje, Croacia, República Checa y Polonia
Julio 28 - agosto 8

Visitaremos:

- Santuario de Medjugorje
- Santuario Mariano nacional de Marija Bistrica en Croacia.
- Praga (Santo Niño de Praga)
- Santuario de la Divina misericordia
- Casa museo de San Juan Pablo II
- Y muchas sorpresas más

Incluye:

- Vuelos ida y vuelta desde JFK
- Transporte terrestre
- Guía local en español
- Desayuno y cena diaria

No incluye:

- Propinas
- Seguro de viaje
- Seguro médico
- Gastos personales - extra
- Nada que no se mencione en el itinerario

Inscripción e información llame a Yan Vásquez al (347) 499 8840
Inscripción \$500
 No reembolsable

Tendremos la guía espiritual de un Sacerdote



Nacimos Para Amarnos

El Ministerio de Matrimonios Nacimos Para Amarnos

les invitamos a nuestra Reunión Mensual cada Tercer Domingo del Mes a las 3PM en el Convento, para más información llamar a Rita Reyes al 347-695- 6181, o David Reyes al 347-755-0573

The rectory will be **CLOSED** Monday, April 6.

La rectoría estará **CERRADA** Lunes, 6 de Abril.

牧师寓所将是 **关闭** 4月6日，星期一

Parish News/ 消息

FAMILY CATECHESIS NEWSLETTER

"Living the Joy of the Resurrection as a Family"

April 2026

Dear Families,
 Christ is Risen! Alleluia! Happy Easter!
 The tomb is empty, and our hearts are full! As we enter the glorious Easter season, we celebrate the core of our faith: Jesus Christ has risen from the dead!
 This season reminds us that hope has the final word. No matter how long or difficult our Lenten journey was, Easter tells us that God is always making things new.
 Now is the time to rejoice—and to carry that joy into our homes, our conversations, our prayers, and our everyday family life.

Wishing you and your family a joyful and grace-filled Easter season!
 He is risen indeed—Alleluia!

With prayers and gratitude,
 Christian Rada
 Director of Marriage, Family Formation, and Respect Life Education



Secretariat for Evangelization and Catechesis
 Diocese of Brooklyn

AVISOS

BOLETÍN DE CATEQUESIS FAMILIAR

"Viviendo la alegría de la Resurrección en familia"

Abril 2026

¡Cristo ha resucitado! ¡Aleluya!
 Queridas familias:
 ¡Feliz Pascua!
 El sepulcro está vacío y ¡nuestros corazones están llenos de alegría! Al entrar en la gloriosa temporada de Pascua, celebramos el centro de nuestra fe: ¡Jesucristo ha resucitado de entre los muertos!
 Esta temporada nos recuerda que la esperanza tiene la última palabra. Sin importar cuán largo o difícil haya sido nuestro camino de Cuaresma, la Pascua nos muestra que Dios siempre está haciendo nuevas todas las cosas.
 Ahora es el momento de alegrarnos—y de llevar esa alegría a nuestros hogares, nuestras conversaciones, nuestras oraciones y nuestra vida familiar diaria.

¡Les deseamos una temporada de Pascua alegre y llena de gracia!
 ¡Jesucristo verdaderamente ha resucitado—Aleluya!

En Cristo,
 Christian Rada
 Director de Formación para el Matrimonio, la Familia y la Educación en el Respeto a la Vida
 Secretariado para la Evangelización y la Catequesis
 Iglesia Católica Romana Diócesis de Brooklyn



Secretaría de Evangelización y Catequesis
 Iglesia Católica Romana
 Diócesis de Brooklyn